



Universitat de Lleida

GUIA DOCENT  
**TOOLS FOR RESEARCH IN  
ENGLISH STUDIES**

Coordinació: SABATE DALMAU, MARIA

Any acadèmic 2021-22

## Informació general de l'assignatura

<b>Denominació</b>	TOOLS FOR RESEARCH IN ENGLISH STUDIES			
<b>Codi</b>	101260			
<b>Semestre d'impartició</b>	2N Q(SEMESTRE) AVALUACIÓ CONTINUADA			
<b>Caràcter</b>	<b>Grau/Màster</b>	<b>Curs</b>	<b>Caràcter</b>	<b>Modalitat</b>
	Doble titulació: Grau en Llengües Aplicades i Traducció i Grau en Estudis Anglesos	2	TRONCAL	Presencial
	Grau en Estudis Anglesos (R 2016)	2	TRONCAL	Presencial
<b>Nombre de crèdits assignatura (ECTS)</b>	6			
<b>Tipus d'activitat, crèdits i grups</b>	<b>Tipus d'activitat</b>	<b>PRAULA</b>	<b>TEORIA</b>	
	<b>Nombre de crèdits</b>	4	2	
	<b>Nombre de grups</b>	1	1	
<b>Coordinació</b>	SABATE DALMAU, MARIA			
<b>Departament/s</b>	ANGLÈS I LINGÜÍSTICA			
<b>Distribució càrrega docent entre la classe presencial i el treball autònom de l'estudiant</b>	<p>Aquesta assignatura és de 6 ECTS per 25 hores de dedicació, que impliquen un treball de 150 hores, com es detalla a continuació.</p> <p>HORES PRESENCIALS (HP): 30 sessions de 2h cadascuna = 60 HP</p> <p>HORES NO PRESENCIALS (HNP): 90 hores de treball no presencial, amb:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Treball autònom (sense acompanyament del professorat: lectures de bibliografia o material del professorat, estudi, realització d'activitats encomanades, etc.)</li> <li>Treball amb acompanyament del professorat (discussions, seminaris o tutories, resolució de dubtes, etc.).</li> </ol>			
<b>Informació important sobre tractament de dades</b>	Consulteu <a href="#">aquest enllaç</a> per a més informació.			
<b>Idioma/es d'impartició</b>	Anglès C1.2			
<b>Distribució de crèdits</b>	<p>Les classes seran presencials, el dijous i divendres, d'11-13h, a l'aula 2.44. en cas d'avís del Proccat, la metodologia docent serà híbrida: les sessions dels dijous (11-13:00h) seran virtuals (per videoconferència de forma sincrònica; o amb aportació de material docent en format de vídeo, àudio, etc., o per escrit per treballar durant la sessió.</p> <p>Els divendres (11-13:00h) les classes es realitzaran a l'aula 2.44.</p> <p>En els casos que els estudiants no puguin assistir a classe per problemes d'allotjament, transport, salut, confinament, etc., ho hauran de comunicar al professorat amb un correu raonat i aportar els justificants que li demani el professorat. En aquests casos, el professor haurà de retransmetre la classe de forma síncrona, enregistrar-la o preparar material alternatiu.</p>			

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
FRUMUSELU , ANCA DANIELA	ancadaniela.frumuselu@udl.cat	3	A concertar
SABATE DALMAU, MARIA	maria.sabate@udl.cat	3	A concertar

## Objectius acadèmics de l'assignatura

L'objectiu d'aquest curs és proporcionar una introducció al camp de les eines de la investigació científica i una aproximació als seus usos, tant quantitativa com qualitativa, mitjançant la presentació d'una panoràmica sobre què consisteix la investigació científica (objectius, preguntes de recerca, fonaments teòrics, mètodes, dades i informació dels informants, tècnica d'anàlisi i una visió general dels resultats esperats / obtinguts). El curs inclou la descripció i l'ús de l'entrevista etnogràfica, la discussió grupal, i els seus mètodes de transcripció, i també inclou el qüestionari (en línia). Es presenten també tècniques d'anàlisi mitjançant les eines descrites, focalitzant en ús de gràfics i il·lustracions, anàlisi narrativa i codificació d'emocions, amb un enfocament eminentment pràctic. Finalment, es proporcionen eines per a la presentació acadèmica escrita i oral de dades recollides mitjançant les eines emprades a classe, culminant amb la realització d'un projecte individual i un projecte grupal d'ús i anàlisi de dades aplicant les tècniques, processos i eines treballades al llarg del curs.

Resultats d'aprenentatge:

- Aplicar la formalització bàsica de fenòmens lingüístics (sobretot a nivell morfològic i sintàctic).
- Analitzar, usar i avaluar recursos i aplicacions relacionades amb les tecnologies del llenguatge (com corpus, correctors i traductors).
- Usar a diferents nivells d'aprofitament de les eines bàsiques en l'edició i en la gestió de dades per a la investigació en lingüística y literatura (com processadors de textos, fulles de càlcul, bases de dades i gestors bibliogràfics).
- Aplicar els conceptes i les metodologies bàsiques per a poder plantejar un exercici d'investigació original en l'àmbit dels Estudis Anglesos.
- Adquirir eines d'anàlisi, síntesi i gestió de diferents fons documentals.

## Competències

### Competències bàsiques:

CB5 Saber desenvolupar aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.

### Competències generals

CG1 Aplicar el mètode científic

CG12 Planificar i organitzar el treball acadèmic

CG14 Emprar TIC especialitzades per a l'estudi científic de la llengua anglesa, així com de les seves literatures i cultures

CG15 Buscar i gestionar informació i emprar fonts i documentació diverses.

### Competències específiques

CE6 Identificar i implementar els fonaments de la investigació científica en lingüística, literatura i cultura en llengua anglesa.

CE8 Realitzar tasques bàsiques dins d'un grup d'investigacions lingüístiques i literàries.

CE13 Aplicar diferents disciplines i metodologies a l'estudi dels fenòmens lingüístics i comunicatius.

### Competències transversals

CT3 Adquirir capacitació en l'ús de les noves tecnologies i de les tecnologies de la informació i la comunicació.

CT5 Adquirir nocions essencials del pensament científic.

## Continguts fonamentals de l'assignatura

El curs està dividit en 8 unitats:

### INTRODUCCIÓ

**Unitat 1:** En què consisteix la recerca científica? Quins són els motius pels quals es trien eines d'investigació quantitatives i/o qualitatives?

### EINES QUALITATIVES

**Unitat 2:** Treball de camp etnogràfic i la rellevància del context

**Unitat 3:** L'entrevista qualitativa (individual/grupal; oberta/semi-estructurada) i el Focus Group

**Unitat 4:** Transcriure com el pas 1 de l'anàlisi: El sistema CHILDES

### EINES QUANTITATIVES

**Unitat 5:** Introduction to Quantitative Research Tools

**Unitat 6:** Sampling (target population: the group and the individuals)

### PRESENTACIÓ DE DADES

**Unitat 7:** Design of Questionnaires

**Unitat 8:** Data Collection & Reporting Results

## Eixos metodològics de l'assignatura

Vegeu 'Pla de desenvolupament'.

## Pla de desenvolupament de l'assignatura

Aquest és el Pla de desenvolupament del curs:

Setmana	DIJOUS i DIVENDRES a l'aula 2.44, d'11 a 13h	Activitats d'avaluació (només dates d'entrega importants - les tasques a l'aula s'assignen diàriament o setmanalment a ACTIVITATS

1: 10/11 Feb. (MARIA) INTRODUCTION	<b>Unit 1:</b> What is scientific research? What is the rationale behind the choice of scientific research tools? (Main research topics within Applied Linguistics; differences between qualitative/quantitative tools)	
2: 17/18 Feb. (MARIA) INTRODUCTION	<b>Unit 1:</b> What is scientific research? What is the rationale behind the choice of scientific research tools? (Main research topics within Applied Linguistics)	
3: 24/25 Feb. (MARIA) QUALITATIVE T4R	<b>Unit 2:</b> Ethnographic fieldwork and the relevance of context (the tenets of qualitative data collection)	
4: 3/4 Mar. (MARIA) QUALITATIVE T4R	<b>Unit 3:</b> 3.1. The qualitative interview: and 3.2. The Focus Group	
5: 10/11 Mar. (MARIA) QUALITATIVE T4R	<b>Unit 3:</b> 3.1. The qualitative interview: and 3.2. The Focus Group	
6: 17/18 Mar. (MARIA) QUALITATIVE T4R	<b>Unit 4:</b> Transcribing as step one of the analysis: The CHILDES system	
7: 24/25 Mar. (MARIA) QUALITATIVE T4R	<b>Unit 4:</b> Transcribing as step one of the analysis: The CHILDES system <i>Presentació del projecte individual (transcripcions d'extractes, i de l'anàlisi, oral) - a l'hora establerta a RECURSOS</i>	(!) Presentació dels projectes individuals
8: 31 Mar (MARIA) QUALITATIVE T4R	<i>Presentació del projecte individual (transcripcions d'extractes, i de l'anàlisi, oral) - a l'hora establerta a RECURSOS</i>	(!) Presentació dels projectes individuals (!) Examen setmana 9 (online, unitats 1-4, COMPUTER ROOM 3.48)
8: 1 Abr. (ANCA)  9: 7/8 Abr. (ANCA) QUANTITATIVE T4R	<b>Introduction to Quantitative Research Tools + COIL Project</b> <b>Unit 5:</b> Introduction to Quantitative Research Tools; Presentation of the Research Process; Research Design & Research Problem <b>Unit 5:</b> Theory Variables; Formulation of Hypothesis; Quantifiable Data; Practice: Analysis Scales	
<b>11 Abril-18 Abril (ambdós inclosos): Setmana Santa</b>		
10: 21/22 Abr. (ANCA) QUANTITATIVE T4R	<b>Unit 6:</b> Sampling (target population: the group and the individuals) Tools for Data Collection	
11: 28/29 Abr. (ANCA) QUANTITATIVE T4R	<b>Festa de l'Estudiantat (partial cancellation of classes 28/4)</b> <b>Unit 7:</b> Design of Questionnaires Questionnaire sample analysis	
12: 5/6 Maig (ANCA) QUANTITATIVE T4R	<b>Unit 8:</b> Data Collection Data Analysis & Statistics	

<b>13: 12/13 Maig (ANCA) QUANTITATIVE T4R</b>	<b>Unit 8: Reporting Data Tables &amp; Figures Interpretation of Results</b>	
<b>14: 19/20 Maig (ANCA) DATA PRESENTATION</b>	Oral presentations Presenting the results	<b>Oral Presentations (in groups)</b>
<b>15: 26/27 Maig (ANCA) DATA PRESENTATION</b>	Overall Content Revision Final Exam	<b>27<sup>th</sup> May: Final Exam (based on units 5-8) in the computer room 3.48</b>

## Sistema d'avaluació

Aquest curs és un curs d'avaluació contínua. La nota final és el resultat de la nota mitjana de les següents tasques d'avaluació. És obligatori aprovar els ítems 1 i 2 amb una nota de 5/10 (o superior) per obtenir una nota mitjana final. L'incompliment (o no presentació) d'un o més dels requisits establerts per al curs donarà lloc a SUSPENS com a nota final.

1. Examen mid-term (31/3/2022, 11-13h, aula 3.48 d'informàtica): 25%
2. Examen final (27/05/2022 - aula 3.48 d'informàtica (edifici del rectorat) : 25%
3. Projecte individual (eines qualitatives), amb presentacions orals sobre el projecte de recerca: 25% (basat en 5 ítems; les graelles d'avaluació estaran a disposició de l'estudiantat):
  - (1) Establiment dels objectius i preguntes de recerca (les 5 RQ - què, on, quan, com, per què?)
  - (2) Fonaments teòrics i referències (elecció de la disciplina)
  - (3) Justificació de la metodologia escollida (eines i dades): Model d'exemple de qüestionari/entrevista
  - (4) Contribució esperada; justificació de la rellevància de les possibles troballes per a Estudis Anglesos/Lletra
  - (5) presentació del resultats en el Powerpoint i oralment (C1.2)
4. Projecte grupal (eines quantitatives-presentació resultats) + Projecte COIL (Collaborative Online International Learning): basat en la realització de diverses tasques i reunions amb socis internacionals vinculats al projecte del grup: 15% +10%=25%

Projecte grupal --> basat en 5 ítems; les graelles d'avaluació estaran disponibles per a l'alumnat:

- (1) creació d'un qüestionari
- (2) pilotatge, i modificació quan calgui
- (3) implementació almenys 20 enquestats

- (4) anàlisi dels resultats mitjançant anàlisi temàtica
- (5) presentació dels resultats en un powerpoint (C1.2)

### **(!!) ACLARIMENTS:**

L'ús de la llengua anglesa es tindrà en compte en cada una de les tasques d'avaluació (**nivell C1.1**). Es donaran instruccions clares per a cada tasca avaluada (usem rúbriques avaluatives).

**ENTREGA D'ACTIVITATS D'AVALUACIÓ:** Les activitats d'avaluació s'hauran d'entregar personalment de manera ONLINE (via Sakai), en els dies establerts en la programació (vegeu Pla de Desenvolupament). No és tindrà en consideració qualsevol activitat d'avaluació entregada més tard del termini establert.

**NO PRESENTAT:** L'alumne que només obtingui qualificació en activitats d'avaluació amb un valor igual o inferior a 30% obtindrà com a nota final d'aquesta assignatura la qualificació de NO PRESENTAT. La nota final no podrà ser NO PRESENTAT en cas de suspendre l'assignatura.

**NO RECUPERACIÓ:** Ja que no hi ha cap activitat d'avaluació amb un percentatge igual o superior a 30%, si la nota final és Suspès o No Presentat, no es contempla la possibilitat de realitzar un examen de recuperació general de l'assignatura.

**INCOMPATIBILITATS LABORALS i AVALUACIÓ ALTERNATIVA:** L'estudiantat que combini els seus estudis amb una feina a temps complert (o parcial, coincidint amb hores de classe) té dret a demanar avaluació alternativa **en un termini de 5 dies des del començament del semestre**. Per més informació, envieu un correu electrònic a [academic@lletres.udl.cat](mailto:academic@lletres.udl.cat) o adreceu-vos a la Secretaria de la Facultat de Lletres.

**Ús de les TIC:** L'estudiant no pot utilitzar, en cap cas, durant la realització de les proves d'avaluació, mitjans no permesos o mecanismes fraudulents. L'estudiant que utilitzi qualsevol mitjà fraudulent relacionat amb la prova i/o porti aparells electrònics no permesos, haurà d'abandonar l'examen o la prova, i quedarà subjecte a les conseqüències previstes en aquesta normativa o en qualsevol altra normativa de règim intern de la UdL. Aquest fet significarà una nota de zero en la prova en qüestió. En aquest sentit, el professor o professora responsable de l'assignatura podrà retenir qualsevol objecte involucrat en la incidència, sense destruir-lo i deixant-ne constància per escrit –mitjançant una acta–, i haurà de traslladar l'evidència i la notificació dels fets al professor o professora responsable de la coordinació del grau o màster.

**EI PLAGI (la còpia directa or indirecta d'una font documental no esmentada) significa el SUSPENS de tota l'assignatura. S'informarà al departament dels casos de plagi.**

## Bibliografia i recursos d'informació

### BIBLIOGRAFIA

**\*\*Els materials i els textos de classe de diverses fonts es penjaran a l'espai de Recursos del Sakai cada setmana\*\***

### LA RECERCA EN LLENGUA:

Blaxter, I. Christina Hughes and Malcolm Tight. (2006). *How to Research*. Berkshire: Open University Press.

### EINES QUALITATIVES

Day, D. (2008). In a bigger, messo, context. *Journal of Pragmatics*, 40(5): 979-996.

Heller, M. (2008). Doing Ethnography. In *The Blackwell Guide to Research Methods in Bilingualism and Multilingualism* (pp. 249-262). Oxford: Blackwell.

Martin-Rubió, X. and Cots, J.M. (2016). Englishization at a global space: students and staff making sense of language choice, *Language and Intercultural Communication*, 16 (3): 402-417. DOI:

10.1080/14708477.2016.1168051

Morgan, David L. (1988). *Focus groups as qualitative research*. Thousand Oaks, CA: Sage.

Sutter, E. A. (2000). Focus groups in Ethnography of Communication: Expanding topics on Inquiry beyond Participant Observation. *The Qualitative Report*, 5 (1/2). Available online: <http://nsuworks.nova.edu/tqr/vol5/iss1/1/> [Retrieved 18 December 2017]

Qu, S.Q. and Dumay, J. (2011). The Qualitative Research Interview. *Qualitative Research in Accounting and Management*, 8 (3): 238-264.

Saracho, O. N. (2017). Writing and Publishing Qualitative Studies in Early Childhood Education, *Early Childhood Education Journal*, 45 (1): 15-26. DOI: 10.1007/s10643-016-0794-x

Bezemer, J. and Mavers, D. (2011). Multimodal transcription as academic practice: a social semiotic perspective, *International Journal of Social Research Methodology*, 14 (3): 191-206. DOI: 10.1080/13645579.2011.563616.

Cowan, K. (2013). Multimodal transcription of video: examining interaction in Early Years classrooms, *Classroom Discourse*, 5 (1): 6-21. DOI: 10.1080/19463014.2013.859846.

Nikander, P. (2008). Working with Transcripts and Translated Data, *Qualitative Research in Psychology*, 5: 225-231. Available online: [http://people.uta.fi/~pirjo.nikander/nikander\\_on\\_transcripts\\_2008.pdf](http://people.uta.fi/~pirjo.nikander/nikander_on_transcripts_2008.pdf) [Retrieved 24 July 2017]

## **EINES QUANTITATIVES**

Brown, J.D. (1991). *Understanding Research in Second Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press

Pandey, P & Pandey, M.M. (2015). *RESEARCH METHODOLOGY: TOOLS AND TECHNIQUES*. Buzau: Bridge Center

Black, I.R., Efron, A., Ioannou, C. and Rose J.M. (2005). Designing and Implementing Internet Questionnaires Using Microsoft Excel, *Australasian Marketing Journal*, 13 (2): 61-72. DOI: 10.1016/S1441-3582(05)70078-1.

Stieger, S. and Ulf-Dietrich, R. (2010). What are participants doing while filling in an online questionnaire: A paradata collection tool and an empirical study, *Computers in Human Behaviour*, 26: 1488-1495. DOI:10.1016/j.chb.2010.05.013